

ДЕЯНИЯ АПОСТОЛОВ, Глава 25

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS ⁴	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Павел требует суда кесарева	Павел требует суда кесарева	Павел требует суда у императора	Павел требует суда у императора	Павел требует суда кесарева
25:1-5	25:1-12	25:1-5	25:1-5	25:1-5
25:6-12		25:6-12	25:6-8	25:6-12
			25:9	
			25:10-11	
			25:12	
Павел перед Агриппой и Вереникой	Павел перед Агриппой	Павел защищается перед Агриппой (25:13-26:32)	Павел перед Агриппой и Вереникой	Павел выступает перед царем Агриппой
25:13-22	25:13-27	25:13-22	25:13-21	25:13-22
			25:22а	
			25:22б	
25:23-27		25:23-27	25:23-27	25:23-26:1

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 25:1-5

¹Festus then, having arrived in the province, three days later went up to Jerusalem from Caesarea. ²And the chief priests and the leading men of the Jews brought charges against Paul, and they were urging him, ³requesting a concession against Paul, that he might have him brought to Jerusalem (*at the same time, setting an ambush to kill him on the way*). ⁴Festus then answered that Paul was being kept in custody at Caesarea and that he himself was about to leave shortly. ⁵"Therefore," he said, "let the influential men among you go there with me, and if there is anything wrong about the man, let them prosecute him".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.25:1-5

¹Итак, Фест, прибыв в провинцию, через три дня отправился в Иерусалим из Кесарии. ²И выдвинули первосвященники и главенствующие из иудеев обвинения против Павла, и они убеждали его, ³прося об уступке против Павла, чтобы он доставил того в Иерусалим (*и, в то же время, устроить засаду, чтобы убить его по дороге*). ⁴Фест на это ответил, что Павел содержится под охраной в Кесарии, и что он сам готовится отбыть туда вскоре. ⁵«Поэтому, – сказал он, – пусть те, которые влиятельные среди вас, пойдут туда со мной, и если есть что-нибудь негодное за этим человеком, пусть они и обвинят его».

25:1 «Фест» Фест был преемником Феликса. Как человек он был более благородным, но явно находился под воздействием того же политического давления и тех же умонастроений. В своей должности он находился в течение двух лет, а в 62 г. по Р.Х. умер, будучи действующим правителем.

□ **«через три дня»** Это показывает, насколько иудейские лидеры потеряли покой из-за Павла и были настойчивы в своих замыслах против него. Фест также хотел произвести хорошее первое впечатление.

25:2 «первосвященники и главенствующие из иудеев» Эти слова могут подразумевать и синедрион, который состоял из семидесяти иудейских лидеров Иерусалима. У иудеев это был высший судебный орган, как в отношении разрешения политических вопросов, так и религиозных. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «СИНЕДРИОН»](#). Однако, здесь могут иметься в виду и другие богатые и знатные жители Иерусалима, которые жаждали познакомиться с новым римским прокуратором, чтобы как можно быстрее завязать с ним хорошие отношения.

Скорее же всего, что эти слова относятся и к тем, и к другим. По прошествии двух лет вступил в свою должность и новый первосвященник, Измаил. Он тоже хотел достойно представить себя, и замечательной возможностью для этого было – как следует напасть на фарисея-отступника, Павла.

□ **«они убеждали его»** Это форма НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Они делали это, т.е. упрашивали, снова и снова.

25:3 В этих словах раскрывается враждебность этих религиозных лидеров по отношению к Павлу. Они видели в Павле врага, находящегося внутри их сообщества!

□ **«(и, в то же время, устроить засаду, чтобы убить его по дороге)»** Тактика иудейских лидеров несколько не изменилась (ср. 23:12-15).

25:5 «если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла (ср. А.Т. Робертсон, «Словесные образы в греческом Новом Завете» [A. T. Robertson, *Word Pictures in the Greek New Testament*], т. 3, стр. 429). Д-р Брюс Тэнкерсли [Dr. Bruce Tankersley], специалист Восточно-Техасского баптистского университета по греческому койне, полагает, что это может быть и ТРЕТИЙ ТИП, поскольку в условной части этого сложного предложения отсутствует глагол. Фест считал, что Павел действительно был виновен. Что же тогда заставляло иерусалимских вождей быть и дальше такими упорными и бескомпромиссными в своей ненависти по отношению к нему?

NASB (UPDATED) TEXT: 25:6-12

⁶After he had spent not more than eight or ten days among them, he went down to Caesarea, and on the next day he took his seat on the tribunal and ordered Paul to be brought. ⁷After Paul arrived, the Jews who had come down from Jerusalem stood around him, bringing many and serious charges against him which they could not prove, ⁸while Paul said in his own

defense, "I have committed no offense either against the Law of the Jews or against the temple or against Caesar". ⁹But Festus, wishing to do the Jews a favor, answered Paul and said, "Are you willing to go up to Jerusalem and stand trial before me on these *charges*?" ¹⁰But Paul said, "I am standing before Caesar's tribunal, where I ought to be tried. I have done no wrong to *the* Jews, as you also very well know. ¹¹If, then, I am a wrongdoer and have committed anything worthy of death, I do not refuse to die; but if none of those things is *true* of which these men accuse me, no one can hand me over to them. I appeal to Caesar". ¹²Then when Festus had conferred with his council, he answered, "You have appealed to Caesar, to Caesar you shall go".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.25:6-12

⁶Пробыв же не больше восьми или десяти дней среди них, он отправился в Кесарию, а на следующий день он сел на свое место в суде и приказал привести Павла. ⁷И, когда Павел прибыл, иудеи, которые пришли из Иерусалима, стали вокруг него, предъявляя многие и тяжкие обвинения против него, которых они не могли доказать, ⁸тогда как Павел говорил в свою собственную защиту: «Я не совершил никакого преступления ни против Закона иудейского, ни против храма, ни против кесаря». ⁹Фест же, желая сделать иудеям приятное, ответил Павлу и сказал: «Ты готов идти в Иерусалим и отвечать суду передо мной по этим *обвинениям*?» ¹⁰Но Павел сказал: «Я стою перед судом кесаревым, где мне и надлежит быть судимым. Я не сделал ничего плохого *этим* иудеям, как и ты хорошо знаешь. ¹¹Если же, все-таки, я – преступник и сделал что-нибудь, достойное смерти, то я не отказываюсь умереть; но если ничего того *на самом деле* нет, в чем эти люди обвиняют меня, то никто не может выдать меня им. Я требую суда у кесаря». ¹²Затем Фест, когда посоветовался со своим советом, ответил: «Ты требуешь суда у кесаря, к кесарю ты и отправишься».

25:6-9 Происходившие события показывали Павлу, что ему явно не стоит надеяться на справедливость со стороны Феста. Он знал, что его может ожидать в Иерусалиме (ср. ст. 3). Он также не сомневался, что воля Иисуса – чтобы он шел в Рим (ср. 9:15).

25:6 «Пробыв же не больше восьми или десяти дней среди них» По моему мнению, иудейские вожди все это время устраивали Фесту щедрые застолья и поили его вином. Они умело манипулировали всеми представителями римской власти.

25:10-11 По сути дела, Павел утверждает, что он уже был там и предстоял пред тем судом. В ст. 11 Лука записал официальное требование Павла, чтобы его дело рассматривалось у кесаря.

Право апеллировать к кесарю первоначально было введено при Октавиане в 30 г. до Р.Х. (ср. Дион Кассий, «История», 51:19). Действием этого закона запрещалось лишать римского гражданина зрения, подвергать бичеванию или какой другой пытке, если он потребовал суда у кесаря (ср. Павел Юлий, «*Sententiae*», 5:26:1).

Хорошее обсуждение темы римского законодательства первого века есть в книге А.Н. Шервин-Вайта «Римское общество и римский закон в Новом Завете», лекция четвертая: «Павел перед Феликсом и Фестом», [A. N. Sherwin-White, *Roman Society and Roman Law in the New Testament*, lecture four: "Paul before Felix and Festus"], стр. 48-70.

25:11 «Если...если» Здесь – два УСЛОВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПЕРВОГО ТИПА, которые предполагают положение вещей в них истинным с точки зрения автора или его литературного замысла. Такое двойное употребление в данном контексте показывает, как подобная грамматическая конструкция позволяла доказать высказанное соображение. Первое предположение не соответствует действительности (но точно такое же условие выразил и Фест в ст. 5), тогда как второе – истинно.

□ «я не отказываюсь умереть» Павел прекрасно осознавал силу государственной власти (ср. Рим.13:4). Ветхозаветную позицию по отношению к наказанию смертной казнью можно

найти уже в тексте Быт.9:6. См. интересные размышления на тему о смертной казни в книге «Трудные тексты Библии» [*Hard Sayings of the Bible*], стр. 114-116.

□

NASB, TEV «никто не может выдать меня им»
NKJV «никто не может отдать меня во власть им»
NRSV «никто не может сдать меня им»
NJB «ни у кого нет права отдать меня им»

Основное значение термина *charizomai* – «удовлетворять, потворствовать» или «способствовать, оказать содействие». Павел хорошо понимал, что Фест пытается произвести на иудейских вождей нужное впечатление, отдавая его в их руки!

Однако, вполне возможно, что Фест здесь пытается придерживаться указа Юлия Цезаря (ср. Флавий, «Древности», 14:10:2), который поощрял римские власти в Палестине удовлетворять желания первосвященника.

□ «Я требую суда у кесаря» Это было законным правом всякого римского гражданина, которому грозило наказание смертной казнью.

25:12 «своим советом» Имеются в виду римские судебные эксперты, которые находились при Фесте, а не иудейские вожди.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА ДЕЯН.25:13-26:32

БИОГРАФИЧЕСКИЕ СВЕДЕНИЯ

А. Ирод Агриппа II (Марк Юлий Агриппа)

1. Сын Ирода Агриппы I (ср. Деян.12), который был главой политической власти Иудеи и также контролировал храм и священство (41-44 гг. по Р.Х.), и внук Ирода Великого.
2. Образование он получил в Риме и симпатизировал римской власти. Вернулся в Рим после иудейской войны в 70 г. по Р.Х. и умер там в 100 г. по Р.Х.
3. Ему было 17 лет, когда умер отец, но он был слишком молод, чтобы принимать на себя царскую власть.
4. В 50 г. по Р.Х. умер дядя Агриппы II, Ирод Халкидский, царь Халкиды (небольшого царства в Северной Палестине), и император Клавдий поручил его царство Агриппе II. Он также вверил ему надзор за Иерусалимским храмом и право назначения первосвященника.
5. В 53 г. по Р.Х. Агриппа II обменял свое маленькое царство на области, принадлежавшие Ироду Филиппу (Итурею и Трахонитскую) и Лисанию (Авилинию).
6. Позже император Нерон добавил к его владениям несколько городов и селений вокруг Галилейского моря. Столицей у Агриппы II была Кесария Филиппова, которую он переименовал в Неронию.
7. См. источники исторической информации:
 - а) Иосиф Флавий, «Иудейские войны», 2:12:1,7-8; 15:1; 16:4; 7:5:1;
 - б) Иосиф Флавий, «Иудейские древности», 19:9:2; 20:5:2; 6:5; 7:1; 8:4; 9:6.

Б. Вереника

1. Старшая дочь Агриппы I.
2. Сестра Агриппы II и, возможно, в течение какого-то времени – его любовница по инцесту (без явных доказательств, только слухи). Затем она состояла в любовной связи с Титом, будущим императором, а тогда – главнокомандующим римскими войсками. Именно он руководил взятием и разрушением Иерусалима и храма в 70 г. по Р.Х.
3. Друзилла была ее сестрой (ср. 24:24).

4. Она была замужем за Иродом Халкидским (братом Ирода Агриппы I, ее дядей), но после его смерти вновь переехала к своему брату.
5. Позже вышла замуж за Полемона, царя Киликии, но и его оставила сразу же после того, как ее брату был дан титул «царя», к которому и вернулась опять.
6. Была любовницей императора Веспасиана.
7. См. источники исторической информации:
 - а) Иосиф Флавий, «Иудейские войны», 2.1.6; 15.1; 17.1;
 - б) Иосиф Флавий, «Иудейские древности», 19.9.1; 15.1; 20.1.3;
 - в) Тацит, «История», 2:2;
 - г) Светоний, «Жизнь Тита», 7;
 - д) Дион Кассий, «Истории», 65.15; 66.18;
 - е) Ювенал, «*Satire*», 61.156-157.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 25:13-22

¹³Now when several days had elapsed, King Agrippa and Bernice arrived at Caesarea and paid their respects to Festus. ¹⁴While they were spending many days there, Festus laid Paul's case before the king, saying, "There is a man who was left as a prisoner by Felix; ¹⁵and when I was at Jerusalem, the chief priests and the elders of the Jews brought charges against him, asking for a sentence of condemnation against him. ¹⁶I answered them that it is not the custom of the Romans to hand over any man before the accused meets his accusers face to face and has an opportunity to make his defense against the charges. ¹⁷So after they had assembled here, I did not delay, but on the next day took my seat on the tribunal and ordered the man to be brought before me. ¹⁸When the accusers stood up, they *began* bringing charges against him not of such crimes as I was expecting, ¹⁹but they *simply* had some points of disagreement with him about their own religion and about a dead man, Jesus, whom Paul asserted to be alive. ²⁰Being at a loss how to investigate such matters, I asked whether he was willing to go to Jerusalem and there stand trial on these matters. ²¹But when Paul appealed to be held in custody for the Emperor's decision, I ordered him to be kept in custody until I send him to Caesar". ²²Then Agrippa *said* to Festus, "I also would like to hear the man myself". "Tomorrow," he said, "you shall hear him".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.25:13-22

¹³И вот, когда прошло несколько дней, царь Агриппа и Вереника прибыли в Кесарию и засвидетельствовали свое почтение Фесту. ¹⁴Поскольку они находились там много дней, то Фест изложил дело Павла перед царем, говоря: «Есть некий человек, который был оставлен Феликсом как узник; ¹⁵когда же я был в Иерусалиме, первосвященники и старейшины иудейские выдвинули обвинения против него, требуя обвинительного приговора для него. ¹⁶Я ответил им, что нет обыкновения у римлян выдавать какого-нибудь человека, прежде чем обвиняемый встретится с обвинителями лицом к лицу и получит возможность защищать себя против обвинений. ¹⁷Итак, когда они собрались здесь, я не откладывал, а на другой же день сел на свое место в суде и приказал, чтобы этого человека привели ко мне. ¹⁸Когда же обвинители встали, они *начали* выдвигать обвинения против него не в тех преступлениях, какие я предполагал, ¹⁹а у них *просто* были некоторые разногласия с ним об их собственной религии и о каком-то умершем Человеке, Иисусе, о Котором Павел утверждал, что Он жив. ²⁰Не зная совсем, как расследовать подобные дела, я спросил, готов ли он идти в Иерусалим и там предстать перед судом по этим вопросам. ²¹Но когда Павел упросил, чтобы его содержали под стражей до решения императора, то я приказал содержать его под стражей до тех пор, пока не отправлю его к кесарю». ²²Тогда Агриппа *сказал* Фесту: «Я и сам также хотел бы послушать этого человека». – «Завтра же, – отвечал тот, – ты услышишь его».

25:13 «царь Агриппа» Имеется в виду Агриппа II. Он был братом Вереники и Друзиллы. Образование свое он получил в Риме. Был полностью предан проводимой Римом политике и всячески ее поддерживал.

25:13 и след. Здесь вновь обнаруживается одна из литературных и богословских целей, которую преследовал Лука: показать, что христианство не представляло собой никакой политической угрозы для Рима (ср. ст. 25). В первые десятилетия первого века христианство воспринималось как некая секта в иудаизме, который был официально разрешенной римскими властями религией. В планы Рима совершенно не входило ввязываться в религиозные споры между различными иудейскими сектами!

25:18 «они начали выдвигать обвинения против него не в тех преступлениях, какие я предполагал» Это указывает на напористость, с которой выступали иудеи в своем неприятии Павла, и на природу их обвинений. Они были не политическими, а чисто религиозными.

25:19 «религии» Буквальное значение слов, из которых образован этот сложный термин – «боязнь, страх» и «боги». Он мог обозначать и «суеверие, религиозный предрассудок», т.е. как раз то, за что римская власть и принимала вообще иудейскую религию. Однако, у Феста не было желания хоть как-то обижать этих высокопоставленных иудеев, поэтому он и употребил в своей речи этот двусмысленный термин (точно так же поступал и Павел, 17:22).

□ **«о каком-то умершем Человеке, Иисусе, о Котором Павел утверждал, что Он жив»** Воскресение Иисуса Христа было центральной истиной в проповеди Евангелия (*kerygma*, [см. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПРОПОВЕДЬ РАННЕЙ ЦЕРКВИ \[KERYGMA\]»](#)) в Деяниях Апостолов (ср. 26:8). Жизнеспособность христианства основана именно на этом богословском утверждении (ср. 1Кор.15).

NASB (UPDATED) TEXT: 25:23-27

²³So, on the next day when Agrippa came together with Bernice amid great pomp, and entered the auditorium accompanied by the commanders and the prominent men of the city, at the command of Festus, Paul was brought in. ²⁴Festus said, "King Agrippa, and all you gentlemen here present with us, you see this man about whom all the people of the Jews appealed to me, both at Jerusalem and here, loudly declaring that he ought not to live any longer. ²⁵But I found that he had committed nothing worthy of death; and since he himself appealed to the Emperor, I decided to send him. ²⁶Yet I have nothing definite about him to write to my lord. Therefore I have brought him before you *all* and especially before you, King Agrippa, so that after the investigation has taken place, I may have something to write. ²⁷For it seems absurd to me in sending a prisoner, not to indicate also the charges against him".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.25:23-27

²³Итак, на следующий день, когда Агриппа вместе с Вереникой пришли с большой пышностью и вошли в палату для слушания в сопровождении военачальников и известных в городе людей, по приказанию Феста был приведен Павел. ²⁴И Фест сказал: «Царь Агриппа и все вы, господа, присутствующие здесь с нами, вы видите этого человека, о котором весь народ иудейский взывал ко мне и в Иерусалиме, и здесь, громогласно заявляя, что он не должен больше жить. ²⁵Но я нашел, что он не сделал ничего, достойного смерти; а так как он сам потребовал суда у императора, то я решил отправить его. ²⁶И все-таки, у меня нет ничего определенного о нем, чтобы написать моему господину. Поэтому я поставил его перед *всеми* вами, и особенно перед тобой, царь Агриппа, так чтобы, когда расследование осуществится, у меня было бы что написать. ²⁷Ибо, мне кажется абсурдным – посылать узника и не указать к тому же и обвинений против него».

25:23 Какая прекрасная возможность для благовестия!

□ **«военачальников»** Термин *chiliarch* обозначает командира тысячи воинов, тогда как *hekatontarhēs* – сотника (центуриона), командира сотни воинов. Из «Иудейских древностей» Флавия, 19:19:2, известно, что в тот период в Кесарии дополнительно находилось пять когорт. Следовательно, здесь могли присутствовать все пять военачальников.

25:25 «императора» Термин *sebastos* – это греческий эквивалент латинского термина *augustus*. Основная его этимология восходит к словам «уважать, почитать, боготворить», «обожать», «благоговеть», «поклоняться». Впервые его стали употреблять в Сенате в 27 г. до Р.Х. по отношению к императору Октавиану. Здесь этот термин использован в отношении Нерона. По всей видимости, Нерон расширил границы поклонения культу императора.

25:26 «у меня нет ничего определенного о нем, чтобы написать» Фест столкнулся с той же проблемой, что и Лисий, военачальник из Иерусалима. Согласно римскому законодательству, он был обязан написать на Павла обвинительный акт и приложить к нему показания свидетелей и судебное заключение. Но для этих высоких представителей римской власти Павел был настоящей загадкой.

□ **«господину»** Греческое слово *kurios* означает «владыка, господин, властелин, правитель». Это первый подтвержденный документом случай употребления этого термина в качестве самостоятельного титула Нерона. В свое время этот титул был упразднен императорами Октавианом/Августом и Тиберием, поскольку они считали, что данное слово слишком близко по значению к латинскому слову *rex* (царь), что смущало и простых римлян, и Сенат. Тем не менее, во времена Нерона и после него этим термином пользовались довольно часто. Императоры Веспасиан и Тит ввели в употребление по отношению к себе титул «спаситель», а Домициан – титул «бог» (ср. Джеймс С. Джефферс, «Греко-римский мир» [James S. Jeffers, *The Greco-Roman World*], стр. 101). Термин *kurios* приобрел особый смысл, когда начались гонения и травля христиан, поскольку они употребляли по отношению к Иисусу Христу только его. Они категорически отказывались использовать этот титул, когда их заставляли делать это при воскуривании фимиама в знак подтверждения своей преданности Риму.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему иудейские вожди боялись и ненавидели Павла?
2. Как в этой главе отражается одна из главных целей написания Лукой книги Деяний Апостолов?
3. Какую цель преследовал Павел, защищая себя перед Агриппой и Вереникой?